

Vierwaldstättersee – Lake Lucerne

Lac des Quatre-Cantons Lago dei Quattro Cantoni
Lago de los Cuatro Cantones
Фирвальдштетское озеро ルツェルン湖 四森林州湖

Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees
Werftstrasse 5 | Postfach | 6002 Luzern
Telefon +41 (0)41 367 67 67 | Fax +41 (0)41 367 68 68
www.lakelucerne.ch | info@lakelucerne.ch

The Lake Lucerne Navigation Company SGV
Werftstrasse 5 | P.O. Box | 6002 Lucerne
Telephone +41 (0)41 367 67 67 | Fax +41 (0)41 367 68 68
www.lakelucerne.ch | info@lakelucerne.ch



Todos los días, todo el año: en barco por los Alpes

Conozca las bellezas de Suiza Central... navegando: 5 vapores y 15 barcos-salón a motor le llevan a lugares históricos como el Prado de Rütli, la roca de Schiller o la Capilla de Tell. Todos los días del año disfrute de este entorno natural excepcional con bahías idílicas, fiordos espectaculares y pueblos pintorescos. Atrévase a llegar hasta las cumbres prealpinas con impresionantes vistas panorámicas.

Le espera un programa completo con viajes circulares y rápidas conexiones a ferrocarriles de montaña.

Las especialidades culinarias y bebidas típicas de la región de Tavolago – gastronomía a bordo y en tierra firme – le deleitarán en su excursión por el lago.

Ежедневно и в любое время года: водная прогулка по озеру на фоне альпийских пейзажей

Ознакомьтесь с достопримечательностями Центральной Швейцарии, совершив водную прогулку по озеру: 5 колесных пароходов и 15 теплоходов с уютными салонами доставят Вас к таким знаменитым историческим местам, как луг Рютли, скала Шиллера или часовня Вильгельма Телля. Ежедневно и в течение всего года Вы можете наслаждаться удивительной по красоте природой: идиллией заливов, потрясающими видами на озерные фьорды и пейзажами с живописными деревушками. Наберитесь смелости и поднимитесь на самые высокие вер-

шины предальпийского массива, откуда открывается захватывающая дух панорама окрестностей. Вас ожидает насыщенная экскурсионная программа и идеальная возможность подняться на горные вершины с помощью фуникулеров, расположенных на берегу озера.

Во время прогулки по Фирвальдштетскому озеру Вы можете отведать блюда региональной кухни и местные вина, предлагаемые рестораном «Таволаго», который оказывает «кулинарные услуги на воде и суше».

毎日一季節を問わず アルペンワールドへの遊覧船クルージング

中部スイスの最も美しい一面を、船でご体験下さい。5隻の外輪船と15隻のサロン型モーターシップが皆様をリュトリヴィーゼやシラーシュタイン、テルスカベレなどの名高い歴史ある街へご案内いたします。壮大な自然が見せてくれる牧歌的な景色の入り江や、ドラマチックな内陸湖フィヨルド、魅力あふれる村々などを毎日、そして、年間を通じてご満喫いただけます。息をのむようなパノラマを見せるブレアルプス連山の最高峰へ思い切ってお出かけ下さい。変化に富んだ遊覧船クルージングから湖

畔を走るすべての登山電車への申し分のない接続をセットしたプログラムをご用意して、皆様のお越しをお待ちしています。
ウォーター&ランド・レストラン、タヴォラゴの厨房で作られる地元の名物料理が皆様のルツェルン湖周遊クルージングに花を添えます。

一年四季的每一天: 在阿尔贝斯山世界中乘船游览

欢迎您乘坐游船体验瑞士中部最美的一面。五艘蒸汽明轮船和十五艘沙龙机动船会将您带往诸如吕特里韦瑟(Rütliwiese)、席勒施泰因(Schillerstein)或泰尔斯小教堂(Tellskapelle)等历史古迹。这里一年四季的每一天都期待您的到来享受大自然的奉献:田园诗般的港湾、内陆湖扣人心弦的湖光山色以及富有魅力的村落。您可驱车登上前阿尔卑斯山麓的最高峰、从那里饱览令人心旌摇荡的全景。丰富多彩的游船环游节目和湖畔各登山索道的理

想连接为您提供完整的服务项目, 欢迎您光临享用。
源于当地烹调的塔夫拉古(Tavolago)酒窖的风味特产—水上和陆地的佳肴美味会使您在四森林州湖上的游览锦上添花。





**Täglich – zu jeder Jahreszeit:
Ihr Schiffsausflug in die Alpenwelt**

Erleben Sie die Zentralschweiz von ihrer schönsten Seite – mit dem Schiff: 5 Raddampfer und 15 Salon-Motorschiffe bringen Sie zu den berühmten historischen Stätten wie die Rütliwiese, Schillerstein oder die Tellskapelle. Geniessen Sie täglich und ganzjährig, was die urgewaltige Natur zu bieten hat: idyllische Buchten, dramatische Binnenseefjorde und zaubernde Dörfer. Wagen Sie sich auf die höchsten Gipfel

des Voralpenmassivs mit ihren atemberaubenden Panoramen. Es erwartet Sie ein komplettes Programm mit abwechslungsreichen Rundfahrten und idealen Anschlüssen an alle Bergbahnen am See.

Die regionalen Spezialitäten aus Küche und Keller von Tavolago – Gastronomie zu Wasser & Land – krönen Ihren Ausflug auf dem Vierwaldstättersee.

**Each and every day of the year:
cruises amid splendid alpine scenery**

See Central Switzerland at its best – from the comfort of a boat: 5 paddle steamers and 15 motor cruise ships will take you to famous historical sites like the Rütli Meadow, the Schiller Stone or the Tell Chapel. Each and every day of the year, passengers can enjoy the sheer beauty of Lake Lucerne's idyllic bays, spectacular inland fjords and charming villages. Venture to the top of one of the surrounding mountains and take in

the breathtaking panorama. Our complete programme of cruises includes interesting round-trips and excellent connections to all lakeside mountain railways and cable cars.

Round off your cruise with a meal on board. You will enjoy the regional cuisine and wines served by Tavolago – gastronomy on water and land.

**Chaque jour – en toute saison:
votre excursion en bateau dans le monde des Alpes**

Découvrez la Suisse centrale sous son plus beau jour – en bateau: 5 bateaux à aubes et 15 bateaux-salon à moteur vous emmènent vers des sites historiques célèbres comme la prairie du Grütli, la pierre de Schiller ou la chapelle de Tell. Tous les jours et toute l'année, appréciez le décor grandiose que vous offre la nature: les baies idylliques, les impressionnants paysages du lac évoquant des fjords et les villages pittoresques. Risquez-vous sur les plus hauts sommets du

massif de Préalpes qui offrent un panorama à couper le souffle. Un programme complet vous attend, proposant des croisières variées et des correspondances idéales avec toutes les lignes de transport de montagne autour du lac.

Et pour couronner votre excursion sur le lac des Quatre-Cantons, des spécialités régionales sorties directement de la cuisine et de la cave de Tavolago – la gastronomie sur l'eau et à terre.

**Ogni giorno, in ogni stagione:
una gita in battello nella cornice alpina**

Ammirate la Svizzera centrale dal suo lato più bello – in battello: 5 piroscafi a ruota e 15 motonavi salone vi portano fino a famosi siti storici, come il prato del Rütli, la stele di Schiller o la cappella di Guglielmo Tell. Godetevi in qualsiasi giorno dell'anno ciò che vi offre la natura incontaminata: idilliche baie, fiordi impressionanti e villaggi incantevoli. Avventuratevi fino alle massime vette delle Prealpi con i loro pano-

rami mozzafiato. Vi attendono un programma completo e variato di crociere e collegamenti ideali con tutte le stazioni delle ferrovie di montagna nei pressi del lago.

Le specialità regionali della cucina e della cantina della Tavolago – Ristorazione sul lago e a terra – coroneranno la vostra escursione sul Lago dei Quattro Cantoni.

